

# NON SOLO FRADI NOI

Unirci è un inizio,  
mantenersi uniti è un progresso,  
lavorare insieme è un successo.

Anonimo del '700

magazine settimanale  
per l'Ambito 9 della Regione Umbria  
del periodico Impegno Sociale



Realizzato presso i Centri Diurni "Articolo Uno"  
Spoleto Torre Telematica Centro Civico S. Nicolo' tel 0743.44217  
c/o ilcerchio.net - mail giraffa21@gmail.com

**ARTICOLO UNO**  
TORRE TELEMATICA  
CENTRO CIVICO S. NICOLÒ  
SPOLETO

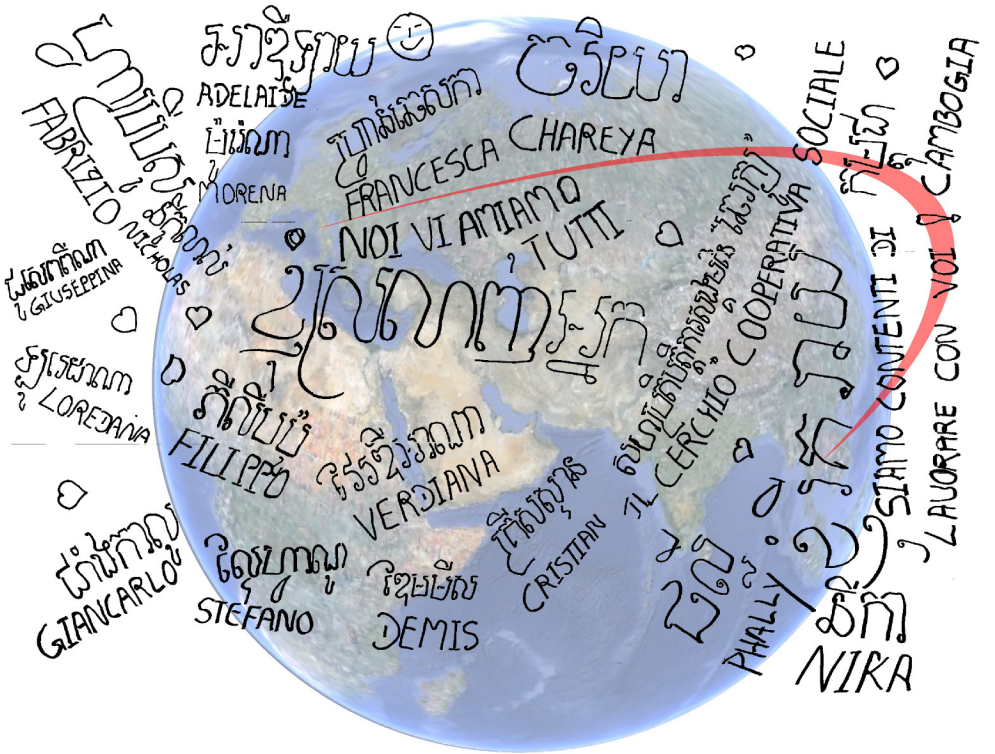
n° 269

tiratura 300 copie

Spoleto 27 agosto 2010



Questa sera Nickelodeon, il premio per cortometraggi a tema sociale alla sua 15esima edizione, diventa... musica. Con Il Concerto dell' Alexian Group al S. Nicolo' il primo degli appuntamenti che vedono protagonisti, oltre il cinema, musica e letteratura.



IL PUNTO  
pag. 1 (qui)

CARA ADELAIDE  
pag. 1 (qui)

INTERFACE II  
pag. 1 (qui)

BATTUTE  
pag. 2 (dietro)

NIDI IN VOLO  
pag. 2 (dietro)

UFFA, CHE INAUGURAZIONE  
pag. 2 (dietro)

## IL PUNTO

Per la copertina, forse per la prima volta, anziché uno scatto fotografico una immagine costruita con i nostri potenti mezzi informatici. E' andata esattamente come va il più delle volte. Programmata da tempo un'edizione dedicata ad un gruppo di ragazzi Cambogiani che hanno trascorso un'esperienza di volontariato nei Centri dell'area "H" gestiti dalla cooperativa il Cerchio, all'ultimo ci siamo accorti di non avere pressoché nemmeno una immagine. Per la verità ce ne siamo accorti mercoledì mattina, immediatamente dopo averli salutati alla Torre Telematica, dove, alla guida di Adelaide, hanno eseguito un'ultima prova dello spettacolo a cui hanno collaborato.

Per la cronaca la "prova" è stata programmata al volo perché gli amici cambogiani si sono accorti all'ultimo momento di non avere immagini dell'esperienza Spoletina... come dire "tutto il mondo è paese".

Abbiamo speso mercoledì e giovedì rincorrendoli nel tentativo (senza successo) di una foto di gruppo.

In conclusione immagini meno che nulla. In compenso un grande manifesto di salute dove hanno scritto per noi nomi e saluti nella nostra e nella loro lingua. Nel tondo del mondo che abbiamo messo in in filigrana abbiamo indicato (più o meno) Italia e Cambogia. Sembrano da una parte all'altra del mondo, ma per noi non più.

## CARA ADELAIDE

Cara Adelaide, ringraziandovi anche in questa occasione per la proficua e bella collaborazione  
continua a pg. 2 (dietro)

## INTERFACE II

di Alessandra G.  
INTERFACE II è un Progetto del SERVIZIO VOLONTARIO EUROPEO, finanziato dalla Commissione  
continua a pg. 2 (dietro)

questo è un progetto della cooperativa il cerchio



CARA ADELAIDE da pag. 1  
ne e apprezzando profondamente il lavoro che avete fatto con i volontari e questa stessa iniziativa del numero del giornale, ti invio due righe descrittive del progetto INTERFACE II...



**INTERFACE II** da pag. 1  
europea che permette di ospitare 3 giovani volontari Cambogiani a Spoleto.

Esperienze non formali, attività di volontariato, interculturalità, pace e diritti umani: sono questi gli aspetti essenziali del progetto Interface II.

La partnership di Interface si propone come promotrice di un percorso di sviluppo e di scambio tra la gioventù europea e quella del sud est asiatico, servendosi del programma Gioventù in Azione e in particolare

dello SVE.

Interface II vede infatti coinvolte quattro associazioni cambogiane che hanno selezionato 12 volontari cambogiani per partecipare 6 mesi ad attività di volontariato in Italia (Spoleto, Vicenza, Palermo) e Portogallo (Leiria) presso 4 ONG europee, fra cui bbjshare a Spoleto.

## BATTUTE

Cosa ci fa una bussola in un pollaio?

Indica il pollo nord e il pollo sud!

## PRINCIPI E CENERENTOLE

di Loredana Demis e Giancarlo

Sei mesi fa sono arrivati qui da noi due ragazze ed un ragazzo cambogiani. Insieme ai ragazzi scout ci hanno aiutato ad allestire uno spettacolo. In questa recita Demis fa il papà cattivo, Loredana cenerentola e Giancarlo il principe. Recitiamo insieme ad altri compagni di laboratori: ci



aiutano facendo da suggeritori alle nostre battute!! La nostra impressione è che si siano divertiti molto in nostra compagnia recitando, facendo il pubblico. Venerdì pomeriggio, noi ragazzi dei laboratori organizzeremo una festa per salutare i nostri amici cambogiani che tornano a casa loro. Ci siamo trovati molto bene con loro che abbiamo preparato un saluto molto speciale per i nostri nuovi amici!

**cardinali**  
la tua tecnologia.

Venite a visitare il nostro negozio, troverete sempre nuove occasioni

*Non solo fra di noi è realizzato con attrezzature fornite da Cardinali centro tecnologie e assistenza per uffici e copisterie...*

*...quando competenza, efficienza ed economia si coniugano con solidarietà!*

*via Cacciatori delle Alpi, 23 06049 Spoleto tel 0743.220422, fax 0743.222110, www.cardinalioffice.it*



## NIDI IN VOLO

di Flavia

Da settembre i nidi privati o gestiti dalla cooperativa sociale Il Cerchio riaprono i battenti al nuovo anno scolastico. Gli operatori quindi accoglieranno, con il solito entusiasmo che da anni li distingue, i "vecchi" ed i nuovi bambini nei servizi "Città Domani" in via della Repubblica a Spoleto, Classe Primavera e Spazio Gioco "Cerchiolino Giano" via Fulvio Sbarretti a Bastardo, Asilo nido "Cerchiolino" in via Salvo D'Acquisto a La Bruna e... vista la grande richiesta da parte dei genitori del comprensorio del comune di Castel Ritaldi, quest'anno riapre anche la struttura di Mercatello che accoglierà i bambini della classe Primavera "Giocamondo".

Per qualsiasi informazione riguardante il funzionamento di questi servizi, potete contattare Flavia Rossetti al numero 3355335400.

I nidi della cooperativa Il Cerchio riprendono... il volo!!

Buon lavoro a grandi e piccini!!!!

## UFFA, CHE INAUGURAZIONE!

L'11 settembre conferenza stampa per l'inaugurazione del servizio per minori "Uffa, sos". Presenti, oltre la Cooperativa Il Cerchio che ha messo a disposizione e gestisce la nuova struttura di Morgnano, le più importanti autorità di Regione, ASL, Comune, Fondazione Mina e Cesare Micheli. Vi terremo informati.

**non solo fra di noi**  
direttore editoriale giorgio raffaelli

supplemento a  
**Impegno Sociale**  
anno XIII marzo 2010

Direttore editoriale: Sandro Corsi  
Direttore Responsabile: Arnaldo Casali  
Pubblicazione Reg. Tribunale di Terni  
il 13 novembre 2003 n.11/03